

JAPÓN Y OCCIDENTE: ESTUDIOS COMPARADOS
13 y 14 de febrero de 2014. Universidad Zaragoza

PROGRAMA DEL CONGRESO

Jueves 13 FACULTAD DE DERECHO. SALÓN DE GRADOS

10.00 Inauguración del Congreso

Bienvenida y presentación del Programa

1ª sesión

10:15 Etsuko Asami. Universidad Complutense de Madrid. "La mentalidad jurídica japonesa a través del caso *"conflicto vecinal"*"

10:30 Aurelio Barrio. Universidad de Zaragoza. "La representación en la conclusión de negocios jurídicos: un análisis de Derecho comparado entre los Códigos civiles de Japón y España"

10:45 Francisco Barberán. Universidad de Zaragoza. "Orígenes y causas del moderno Derecho medioambiental japonés".

11:00 Shingo Kato. Universidad de Sofía (Tokio). "Democratización, lenguaje político y entendimiento de la historia en Japón y España"

11:15 Salvador Rodríguez. Universidad Nacional de Educación a Distancia. "Monarquía japonesa: debate sucesorio y otros retos de su futuro inmediato"

11:30 Fernando Delage. Universidad Complutense de Madrid. "El Japón de Shinzo Abe y la transición estratégica asiática"

11:45. Debate

12:10 Descanso

2ª sesión

12:30 Presentación de los libros: "Introducción al Derecho japonés actual" y "Japón ante el Derecho internacional" cuyos autores son miembros del Grupo Japón (publicados recientemente por Thomson Reuters Aranzadi).

3ª sesión

16:00 Elena Barlés y David Almazán. Universidad de Zaragoza. "Marco general de los estudios de arte japonés en la Universidad de Zaragoza"

16:20 Marcos Sala. Universidad Complutense de Madrid. "Namban kodôgu: Pequeñas piezas de las monturas de sables japoneses de influencia o procedencia extranjera."

16. 35 Julio Andrés Gracia. Universidad de Zaragoza. "Series de animación de los años 80 y 90 en España. Interinfluencia y enriquecimiento mutuo entre BRB Internacional y Nipón Animation"

16.50 Carolina Plou. Universidad de Zaragoza. "El Fondo Fotográfico Japonés de la Universidad de Navarra"

17:05 Marisa Peiró. Universidad de Zaragoza. "Japón: el enemigo. Imágenes propagandísticas en torno a la Segunda Guerra Mundial"

17:20 Pilar Andueza. Universidad de La Rioja. "Una nueva pieza de arte namban en España: el atril del Ayuntamiento de Tudela"

17.35 Debate

17.55 Descanso

4ª sesión

18.15 Javier Calvo. Universidad de Zaragoza. "Japonesitas, quimonos y porcelanas: un *Primer Plano* a la visión del cine japonés en España durante los años 50"

18.30 David Calvo. Universidad de Salamanca. "La ética de Japón y la ética europea: ¿hacia una ética global?"

18.45 Alberto López del Río. Universidad de Valladolid. "La naturaleza interior. El árbol como referente simbólico en la arquitectura contemporánea japonesa"

19.00 Debate

19.20 Presentación del libro "Narraciones y leyendas japonesas" y la revista digital "Ecos de Oriente", proyectos ambos llevados a cabo por profesores de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza.

Viernes 14. BIBLIOTECA MARÍA MOLINER. SALÓN DE ACTOS

5ª sesión

10:00 Beatriz Penas. Universidad de Zaragoza. Grupo Japón. "Cultural-Hybrids: *In a Station of the Metro* and Ezra Pound's Anglo-American Japanism"

10:15 Irene Starace. Universidad de Granada. "Murasaki Shikibu en Italia: la imagen de Murasaki en "Mille autunni" (Mil otoños) de Gabriella Magrini"

10:30 Sergio Fernández. Universidad Autónoma de Madrid. "De los paraísos artificiales al Kokinwakashū: el japonismo del poeta mexicano José Juan Tablada en la segunda edición de El florilegio (1904)"

10:45 Azucena Penas. Universidad Autónoma de Madrid. "Haiku y microrrelato"

11:00 Debate

11:25 Descanso

6ª sesión

11.45 Yuko Suzuki. Universidad Complutense de Madrid. "Peculiaridades de la lengua japonesa- Influencia del concepto *uchi y soto*."

12.00 Daniel Ruiz y Chie Motoki. Universidad de Salamanca. "El japonés pseudotraducido: la metamorfosis estilística de la lengua japonesa a través del exotismo"

12.20 Juan Antonio Frago. Universidad de Zaragoza. "Palabras y cosas del Japón en el mundo hispánico por el galeón de Manila"

12.35 Isabel Ortega. Universidad de Zaragoza. “El tratamiento del cuerpo en Japón”

12:50 Jesús Pérez-García. Universidad de Valladolid. “La correlación escritura-fonética en los diccionarios electrónicos de bolsillo japoneses y chinos”

13.05 Debate

7ª sesión

16.30 “Trabajando con japoneses: pros y contras de las relaciones de negocios con Japón”. Mesa redonda empresarial, con representantes de empresas españolas que trabajan con Japón.

8ª sesión

18.00 Ramón Vilarroig. Universidad Jaime I (Castellón). “El presupuesto provisional en Japón”

18.15 Pilar Araguás. Universidad de Zaragoza. “Luces y sombras de las relaciones diplomáticas entre Japón e Italia”

18.30 Beatriz Barreiro. Universidad Rey Juan Carlos. “Japón, UNESCO, patrimonio inmaterial y comercio internacional: A propósito de Shoku y Washoku”

18.45 Ana Gascón. Universidad de Zaragoza. Grupo Japón. “El papel de Japón en el Consejo de Europa”

19.00 Carmen Tirado. Universidad de Zaragoza. Grupo Japón. “La Zona de Identificación de Defensa Aérea (ZIDA) de China como parte de su estrategia global de seguridad”

19.15 Debate

19.35 Conclusiones finales

Los asistentes que deseen el reconocimiento de los créditos solicitados en los estudios adscritos a las Facultades de Derecho y Filosofía y Letras deberán asistir, al menos, a un 85% de las sesiones y realizar un breve comentario de una de ellas, que deberá enviarse a japon@unizar.es.